

EU Institute In Japan Tokyo

**Second Half Year Report
of
2013 Academic Year**

October/2013 – March/2014

July, 2014

EU Institute In Japan Tokyo Second Half Year Report of 2013 Academic Year

Table of Contents

Activities

1) Tokyo University of Foreign Studies.....	1
(1) Special Lecture "Multicultural Europe: Swedish-Speaking Culture in Finland"	
(Project no. TUFS2013(2H)-1)	1
2) International Christian University.....	3
(1) Credit Exchange (Project no. ICU2013(2H)-1)*	3
(2) Reciprocal Use of Libraries (Project no. ICU2013(2H)-2)*.....	5
3) Tsuda College.....	7
(1) EUIJ Public Lecture "Expansion and Transformation of the Euroregions"	
(Project no. Tsuda2013(2H)-1).....	7

EUIJ Tokyo consortium is organised the following four Universities:

- Hitotsubashi University
- International Christian University
- Tokyo University of Foreign Studies
- Tsuda College

*Reports on inter-university activities described by ICU representing all member universities.

Report of Activity under the EUIJ Tokyo Project

Title of the Activity:	Special Lecture “Multicultural Europe: Swedish-Speaking Culture in Finland” Project no. TUFS2013(2H)-1
Purpose of the Activity:	To introduce the Swedish-speaking culture in Finland to Japanese audience.
Description/Program:	Lecture1: Multicultural Mosaic of Europe By Prof. Kjell Herberts (Åbo Academy, Sweden) 45min Lecture 2: Development of Swedish Literature in Finland By Prof. Kristina Malmio (University of Helsinki, Finland) 45min
Date(s):	November 8th, 2013
Universities/Person(s) involved:	World Language and Society Education Centre (TUFS) The Finnish Institute in Japan TOMIMORI, Nobuo (Prof. Emeritus, TUFS)
Place of the Activity:	Tokyo University of Foreign Studies (TUFS)
Financial resources:	Tokyo University of Foreign Studies The Finnish Institute of Japan
Results:	About 30 people (mainly researchers and college graduates) attended the lectures. The lectures were very informative and followed by active discussion. The atmosphere was highly academic. This event helped the audience to deepen their understanding on 1) the multi-ethnic/lingual situation in Europe and especially in Finland and 2) the history and current state of Finland-Swedish literature.
Future perspectives:	World Language and Society Education Centre (TUFS) and the Finnish Institute in Japan are both willing to continue the academic collaboration.

特別講演会

Multicultural Europe: Swedish-Speaking Culture in Finland

ヨーロッパの多言語・多文化世界：フィンランドにおけるスウェーデン語文化

日時：2013年11月8日(金) 午後6時～8時 (午後5時30分開場)

場所：東京外国語大学 アゴラ・グローバル棟3階 プロジェクトスペース

*講演は英語で行われます / Lectures will be in English

講演1. Multicultural Mosaic of Europe

(「多文化のモザイクとしてのヨーロッパ」)

講師 Kjell Herberts (チェル・ヘルベルツ)
オーボ・アカデミー大学 (フィンランド トウルク市)
社会科学研究所 教授

[講演 30分 + 質疑応答 15分]

講演2. Development of Swedish Literature in Finland

(「フィンランドにおけるスウェーデン語文学の成立」)

講師 Kristina Malmio (クリスティーナ・マルミオ)
ヘルシンキ大学 (フィンランド ヘルシンキ市)
スカンジナビア言語・文学部 助教授

[講演 30分 + 質疑応答 15分]

入場無料 ・ Admission Free
事前受付不要 ・ No Advance Registration

主催：東京外国語大学 世界言語社会教育センター
フィンランドセンター / The Finnish Institute in Japan

共催：EUIJ 東京コンソーシアム
東京外国語大学 語学研究所
科研基板研究 B「アジア諸語を主たる対象とした言語教育法と通言語的学習達成度
評価法の総合的研究」(研究代表者：富盛伸夫)

お問い合わせは：tanaka.takashi@tufs.ac.jp



東京外国語大学
Tokyo University of Foreign Studies



THE FINNISH INSTITUTE IN JAPAN



Report of Activity under the EUIJ Tokyo Project

Title of the Activity:	Credit Exchange Project no. ICU2013(2H)-1
Purpose of the Activity:	To carry out an educational program under Article 3 of the EUIJ Tokyo Consortium Agreement
Description/Program:	Total of 27 students registered in 16 courses based on the agreement. (See attached documents)
Date(s):	October, 2013 – March, 2014
Universities/Person(s) involved:	The four member universities of the EUIJ Tokyo Consortium
Place of the Activity:	The four member universities of the EUIJ Tokyo Consortium
Financial resources:	Each university's budget
Results:	(On-going)
Future perspectives:	

Credit Transfer

	Course Title	Hitotsubashi	ICU	TUFS	Tsuda	Total
Hitotsubashi	History of Civilizations	-	0	1	0	1
	文明史					
	Contemporary Economy 1C	-	0	0	1	1
	現代経済IC					
	Contemporary Economy 2B	-	0	0	1	1
	現代経済II B					
	Special Seminar	-	0	1	0	1
	基礎ゼミ(六月)					
	Economic History A	-	0	1	1	2
	経済史A					
ICU	Studies in Social History of Europe	-	1	0	0	1
	ヨーロッパ社会史特論					
	(None)	0	-	0	0	0
	(受入なし)					
TUFS	History of Germany/Europe after the Second World War		1	-	1	2
	戦後ドイツ・ヨーロッパ史:危機と安定					
	Rethinking Europe	1	0	-	2	3
Tsuda	Bulgarian	1	0	-	0	1
	ブルガリア語					
	East European Studies A	4	0	0	-	4
	東欧研究 A					
	East European Studies B	1	0	0	-	1
	東欧研究 B					
	Northern Europe and the EU	2	1	0	-	3
	北欧とEU					
	Environmental Problems in the EU	3	0	0	-	3
	EUと環境問題					
History of European Integration	1	0	0	-	1	
欧州統合史						
The European Union and International Relations	1	0	0	-	1	
国際関係の中のEU						
Cultural Studies of Great Britain	1	0	0	-	1	
イギリス文化概論						
	Total	15	3	3	6	27

Report of Activity under the EUIJ Tokyo Project

Title of the Activity:	Reciprocal Use of Libraries Project no. ICU2013(2H)-2
Purpose of the Activity:	To carry out an educational program under Article 3 of the EUIJ Tokyo Consortium Agreement.
Description/Program:	(See attached document)
Date(s):	April, 2013 – March, 2014
Universities/Person(s) involved:	The four member university libraries of the EUIJ Tokyo Consortium
Place of the Activity:	The four member university libraries of the EUIJ Tokyo Consortium
Financial resources:	Each university's budget
Results:	(On-going)
Future perspectives:	

Hitotsubashi University Library Usage (AY2013)							Notes
Came to Library		Registered as Patron		Items Borrowed ^{※3}			
EUJ ^{※1}	Other ^{※2}	EUJ	Other	EUJ	Other		
Patrons from TUFS	27	464	12	22	89	67	※1 Patrons coming through EUJ reciprocal agreement
Patrons from Tsuda College	24	619	21	23	28	0	※2 Patrons coming regardless of EUJ reciprocal agreement
Patrons from ICU	14	86	5	0	9	0	※3 It is not possible to calculate the number of items borrowed as data was lost when a new system for recording patron's borrowing histories was introduced.

Tokyo University of Foreign Studies Library Usage (AY2013)				Notes
Came to Library		Registered as Patron		
Items	Patrons	Items	Patrons	
Patrons from Hitotsubashi University	80	8	10	• "Came to Library" includes individuals not covered under EUJ reciprocal agreement
Patrons from Tsuda College	30			• It is not possible to calculate the breakdown of individuals who registered as patrons and individuals who borrowed items from the library for Hitotsubashi University and Tsuda College
Patrons from ICU	330	82	140	• Reflects number of students using library through ICU-TUFS reciprocal agreement (not possible to calculate a number strictly for usage through the EUJ agreement)

ICU Library Usage (AY2013)				Notes
Came to Library		Registered as Patron		
Items	Patrons	Items	Patrons	
Patrons from Hitotsubashi University	14	0	0	• "Came to Library" includes individuals not covered under EUJ reciprocal agreement
Patrons from Tsuda College	10	10	31	• Reflects number of students using library through Tama consortium reciprocal agreement (not possible to calculate a number strictly for usage through the EUJ agreement)
Patrons from TUFS	762	111	881	• Reflects number of students using library through ICU-TUFS reciprocal agreement (not possible to calculate a number strictly for usage through the EUJ agreement)

Tsuda College Library Usage (AY2013)				Notes
Came to Library		Registered as Patron		
Items	Patrons	Items	Patrons	
Patrons from Hitotsubashi University	-	1	0	• Open stack library, so not possible to know number that came to library or registered as patrons
Patrons from TUFS	-	2	0	
Patrons from ICU	-	8	0	

Report of Activity under the EUIJ Tokyo Project

Title of the Activity:	EUIJ Public Lecture "Expansion and Transformation of the Euroregions" Project no. Tsuda 2013(2H)-1
Purpose of the Activity:	To promote understanding between the EU and Japan
Description/Program:	Public Lecture "Expansion and Transformation of the Euroregions" Kazu Takahashi, Professor, Yamagata University
Date(s):	Thursday, 21st November, 2013
Universities/Person(s) involved:	Professor Ryosuke Amiya-Nakada
Place of the Activity:	Conference Room #1, 1F of the Main Building, Kodaira Campus, Tsuda Colleg
Financial resources:	EUSI
Results:	Around thirty participants. Among them are academics of related disciplines, graduate students, and general public including alumni and businessmen. Lively discussion with questions from non-academic participants. Feedback from the audience was collected based on questionnaire. Overall response is positive.
Future perspectives:	We will continue to illuminate various aspects of the EU and disseminate the knowledge to the public. In this public lecture series, we will search for lecturers who introduce the perspectives on the EU 'from below.

津田塾大学 国際関係学研究所 研究懇談会
EUIJ/EUSI 津田公開講座



「ユーロリージョンの拡大と変容 —『変貌する権力政治と抵抗』における 国際関係学の射程」

日時： 2013年11月21日(木)
16:00～18:30

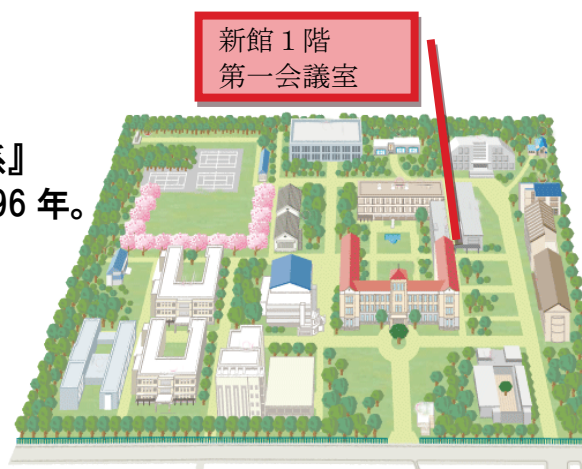
場所： 津田塾大学 小平キャンパス
新館1階第一会議室

講師： 高橋 和
山形大学教授

参考文献：

- 百瀬宏編『変貌する権力政治と抵抗』
彩流社、2012年。
百瀬宏編『下位地域協力と転換期国際関係』
有信堂高文社、1996年。

主催：津田塾大学国際関係研究所
共催：EUSI 津田



参加費：無料（申し込み要）
申し込み・問い合わせ先：EUSI 津田分室
E-mail: eusi@tsuda.ac.jp